

دليل المشغل

# EB480

ماكينة تهوية التربة



تمت المراجعة في 27/03/2023  
05 مراجعة 09.10003

CE

دليل المشغل الأصلي

عرض جميع أدلة  
المشغل



تفضل بزيارة [ventrac.com/manuals](http://ventrac.com/manuals) للحصول على أحدث نسخة من دليل المشغل. يتوفر أيضًا دليل قطع غيار قابل للتنزيل.

500 Venture Drive  
Orrville, OH 44667  
[www.ventrac.com](http://www.ventrac.com)

## مستند للمالك معلومات التواصل وتعريف المنتج

إذا كنت بحاجة إلى التواصل مع أحد وكلاء Ventrac المعتمدين للحصول على معلومات عن صيانة منتجك، فاحرص دائمًا على تقديم طراز المنتج والأرقام التسلسلية. يُرجى ملء المعلومات التالية للرجوع إليها في المستقبل. انظر الصورة أو الصور أدناه لمعرفة أماكن أرقام التعريف. وسجلها في المساحات الفارغة المخصصة لذلك.

تاريخ الشراء:

الوكيل:

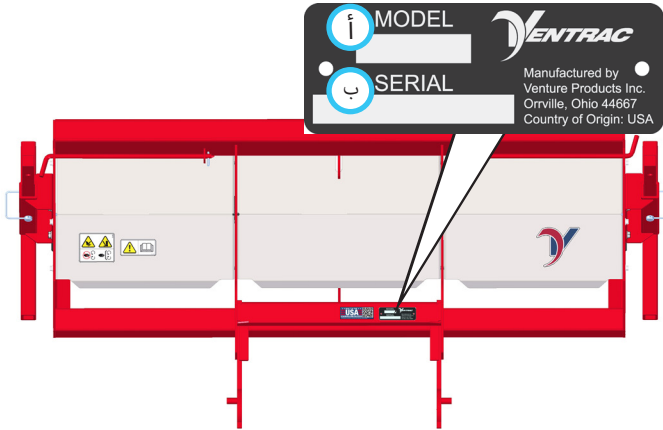
عنوان الوكيل:

رقم هاتف الوكيل:

رقم فاكس الوكيل:

رقم الطراز (أ):

الرقم التسلسلي (ب):



تحتفظ شركة Venture Products Inc. بالحق في إجراء تغييرات في التصميم أو المواصفات دون الالتزام بإجراء تغييرات مماثلة على المنتجات التي سبق تصنيعها.

# جدول المحتويات

<b>صفحة 4</b>	<b>المقدمة</b>
4 . . . . .	وصف المنتج . . . . .
4 . . . . .	لماذا أنا بحاجة إلى كتيب المشغل؟ . . . . .
5 . . . . .	استخدام الكتيب الخاص بك . . . . .
5 . . . . .	مسرد الكتيب . . . . .
<b>صفحة 6</b>	<b>السلامة</b>
6 . . . . .	إجراءات السلامة العامة . . . . .
6 . . . . .	التدريب المطلوب . . . . .
6 . . . . .	متطلبات معدات الوقاية الشخصية (PPE) . . . . .
6 . . . . .	سلامة التشغيل . . . . .
8 . . . . .	لا تنقل ركابًا بالآلة . . . . .
8 . . . . .	التشغيل على المنحدرات . . . . .
9 . . . . .	السلامة على الطرق . . . . .
9 . . . . .	النقل باستخدام شاحنة أو قاطرة . . . . .
9 . . . . .	الصيانة . . . . .
10 . . . . .	سلامة الوقود . . . . .
11 . . . . .	سلامة النظام الهيدروليكي . . . . .
13 . . . . .	ملصقات السلامة . . . . .
<b>صفحة 14</b>	<b>التشغيل العام</b>
14 . . . . .	الفحص اليومي . . . . .
14 . . . . .	تركيب الملحق . . . . .
14 . . . . .	فصل الملحق . . . . .
14 . . . . .	إجراء التشغيل . . . . .
14 . . . . .	نقل الملحق . . . . .
<b>صفحة 15</b>	<b>الخدمة</b>
15 . . . . .	التنظيف والصيانة العامة . . . . .
15 . . . . .	التزليق . . . . .
15 . . . . .	التخزين . . . . .
15 . . . . .	جدول الصيانة . . . . .
<b>صفحة 16</b>	<b>المواصفات</b>
16 . . . . .	الأبعاد . . . . .

## المقدمة

يسر شركة Venture Products Inc. أن تقدم لك ماكينة التهوية الجديدة EB480 الخاصة بك من Ventrac! نأمل أن توفر لك معدات Ventrac حلاً شاملة في جرار واحد.

يُرجى زيارة موقعنا الإلكتروني، أو التواصل مع وكيل Ventrac المعتمد الذي تتعامل معه للحصول على قائمة كاملة بالعناصر المتاحة لماكينتك الجديدة لتهوية التربة.



الإكسسوارات	وصف العنصر	رقم الجزء
	مجموعة أسنان شوكات الحفر (لشوكات الحفر والشوكات المفتوحة ملعقية الشكل)	70.8071

### وصف المنتج

صُمّمت ماكينة التهوية Ventrac EB480 لغرض تهوية التربة فقط. وتساعد عملية التهوية في تنشيط نمو الجذور وتحفيزها عن طريق زيادة إمداد الأكسجين إلى منطقة الجذور. وتتيح دخول الأسمدة والسماذ العضوي السطحي وتقلل من انضغاطية التربة في المناطق المستخدمة بكثافة.

تتضمن ماكينة تهوية التربة EB480 ثلاثة خيارات مختلفة من الشوكات:

- شوكات الحفر المصنوعة من الفولاذ المُقَسَّى مقاس 19 مم (3/4 بوصة)، إنها تزيل قلب التربة بعمق قدره 3 بوصات (76 مم).
- الشوكة المفتوحة ملعقية الشكل مصنوعة من الفولاذ المُقَسَّى بمقاس 19 مم (3/4 بوصة) التي صُمّمت لاختراق التربة المضغوطة وتليينها من دون إزالة قلبها.
- الشوكة المشققة/القطاعة عبارة عن شوكة فولاذ عرضها 6.4 مم (1/4 بوصة) صُمّمت لتقطيع القش والعشب من دون إزالة قلب التربة.

يمكن وضع وزن إضافي على ماكينة تهوية التربة لتسهيل اختراق شوكات ماكينة التهوية للمناطق المضغوطة بشدة أو التربة الطينية الصلبة. وتم تزويد إطار ماكينة التهوية بدعامات تثبيت لاستيعاب ما يصل إلى ثمانية أوزان Ventrac أو وزن قدره 154 كجم (340 رطلاً).

### لماذا أنا بحاجة إلى كتيب المشغل؟

تم إعداد هذا الكتيب لمساعدتك على اكتساب المعرفة المهمة بما هو مطلوب لتشغيل آلتك وصيانتها بشكل آمن ولتجنب الإصابات وتلف المنتج. الكتيب مقسم إلى فصول لتيسير الرجوع إلى المعلومات المناسبة.

يجب عليك قراءة وفهم كتيب المشغل الخاص بكل قطعة من معدات Ventrac لديك. ستساعدك قراءة كتيب المشغل على الإلمام بكل قطعة بعينها من المعدات. إذا أصبح هذا الكتيب تالفاً أو غير قابل للقراءة، فينبغي استبداله على الفور. تواصل مع وكيل Ventrac المحلي لديك للحصول على بديل.

عند استخدام أحد ملحقات Ventrac، تأكد من قراءة واتباع تعليمات السلامة والتشغيل لكل من وحدة القدرة والملحق المُستخدم لضمان التشغيل مع أكبر قدر ممكن من الأمان.

إن المعلومات الواردة في هذا الكتيب تعرف المشغل على الإجراءات الأكثر أماناً لتشغيل الآلة مع تحقيق أقصى استفادة من الوحدة. قد يؤدي عدم اتباع احتياطات السلامة المذكورة في هذا الكتيب إلى حدوث إصابات شخصية و/أو تلف المعدات.

## المقدمة

### تنبيه ⚠️

تشير إلى موقف ينطوي على خطر محتمل، إذا لم يتم تجنبه، فقد يؤدي إلى حدوث إصابة طفيفة أو متوسطة و/أو تلف في الممتلكات. ويمكن استخدامها أيضًا للتحذير من الممارسات غير الآمنة.

يستخدم هذا الكتيب أيضًا كلمتين لإلقاء الضوء على المعلومات. **تنويه** تلفت الانتباه إلى المعلومات الميكانيكية الخاصة لمنع تلف المعدات و/أو أفضل الممارسات لصيانة المعدات والعناية بها.

**ملاحظة** تبرز المعلومات العامة التي تستحق اهتمامًا خاصًا.

ملاحظة: قد تتم الإشارة إلى توجيهات الناحية اليمنى والناحية اليسرى في أجزاء مختلفة خلال هذا الكتيب. يتم تحديد الناحية اليمنى والناحية اليسرى كما لو كنت تواجه الأمام من محطة المشغل.

### استخدام الكتيب الخاص بك

يحدد هذا الكتيب المخاوف المتعلقة بالسلامة والمخاطر المحتملة لمساعدتك، وكذلك الآخرين، على تجنب الإصابات الشخصية و/أو تلف المعدات.

ينبغي أن تكون السلامة دائمًا الأولوية القصوى عند العمل على المعدات أو تشغيلها. تزداد احتمالية وقوع الحوادث عندما لا يتم اتباع إجراءات التشغيل المناسبة أو عندما يتم إشراك عاملي التشغيل المفتقرين إلى الخبرة.

### تعريفات الرموز

هذا الرمز يحدد المخاطر المحتملة المتعلقة بالصحة والسلامة. وتشير إلى احتياطات السلامة. يتعلق الأمر بسلامتك وسلامة الآخرين.



هناك ثلاث كلمات تنبيه تصف مستوى المشكلة المتعلقة بالسلامة: خطر وتحذير وتنبيه.

### تعريفات كلمات التنبيه

#### خطر ⚠️

تشير إلى موقف ينطوي على خطر وشيك، إذا لم يتم تجنبه، فسيؤدي إلى الوفاة أو حدوث إصابة خطيرة. تقتصر كلمة التنبيه هذه على الحالات الأكثر خطورة.

#### تحذير ⚠️

تشير إلى موقف ينطوي على خطر محتمل، إذا لم يتم تجنبه، فقد يؤدي إلى الوفاة أو حدوث إصابة خطيرة.

### مسرد الكتيب

درجات Ventrac أو غيرها من الأجهزة التي تعمل بمحركات Ventrac ويمكن تشغيلها بمفردها أو مع أحد الملحقات أو الإكسسوارات.

قطعة من معدات Ventrac تتطلب وحدة قدرة للتشغيل.

جهاز يتم توصيله بوحدة قدرة أو ملحق لتوسيع نطاق إمكانياته.

تصف أي "ملحق" أو "إكسسوار" يُستخدم بالتزامن مع وحدات القدرة.

وحدة القدرة

ملحق

إكسسوار

آلة

# السلامة



## إجراءات السلامة العامة لوحدات القدرة والملحقات والإكسسوارات الخاصة بشركة Ventrac



### التدريب المطلوب

- مالك هذه الآلة هو المسؤول الوحيد عن تدريب المشغلين تدريبًا صحيحًا.
- المالك/المشغل هو المسؤول الوحيد عن تشغيل هذه الآلة ومنع الحوادث أو الإصابات التي تحدث له أو لأشخاص آخرين أو للممتلكات.
- لا تسمح للأطفال أو المشغلين غير المدربين بتشغيل الآلة أو صيانتها. قد تفرض اللوائح المحلية قيودًا على عمر المشغل.
- قبل تشغيل هذه الآلة، اقرأ دليل المشغل وافهم محتوياته.
- إذا لم يستطع مشغل الآلة فهم هذا الدليل، فسيتحمل مالك هذه الآلة مسؤولية شرح المواد الموجودة في هذا الدليل بالكامل للمشغل.
- تعلم وافهم كيفية استخدام جميع أدوات التحكم.
- تعلم كيفية إيقاف وحدة القدرة والوحدات المتصلة بسرعة في حالات الطوارئ.

### متطلبات معدات الوقاية الشخصية (PPE)

- المالك مسؤول عن ضمان استخدام جميع المشغلين لمعدات PPE المناسبة أثناء تشغيل الآلة. عندما تستخدم الآلة، استخدم معدات PPE التالية:
- واقيات معتمدة للعينين وللأذنين.
- أحذية تغطي كامل القدم ومقاومة للانزلاق.
- سراويل أو بناطيل طويلة.
- قناعًا واقيًا من الغبار للأجواء الترابية.
- قد يلزم استخدام معدات PPE إضافية. ارجع إلى إجراءات سلامة المنتج لمعرفة أي متطلبات إضافية.

### سلامة التشغيل

- أحكم ربط الشعر الطويل والملابس الفضفاضة. لا ترتدي مجوهرات.
- افحص الآلة قبل التشغيل. أصلح أو استبدل أي أجزاء تالفة أو متآكلة أو مفقودة. تأكد من أن الحواجز والواقيات تعمل بحالة جيدة ومثبتة في مكانها. قم بأي تعديلات ضرورية قبل تشغيل الآلة.
- قد تُظهر بعض الصور في هذا الدليل واقيات أو أغطية تم فتحها أو إزالتها لتبين التعليمات بوضوح. ينبغي عدم تشغيل الآلة تحت أي ظرف من الظروف دون وجود هذه الأجهزة في أماكنها.
- يمكن أن تؤدي التعديلات أو التغييرات المُجرّاة على هذه الآلة إلى تقليل مستوى السلامة وقد تسبب تلف الآلة. لا تُعدّل أجهزة السلامة ولا تُشغل الآلة إذا كانت الواقيات أو الأغطية غير موجودة.
- قبل كل استخدام، تحقق من أن جميع عناصر التحكم تعمل بشكل صحيح وافحص جميع أجهزة السلامة. لا تشغل الآلة إذا لم تكن عناصر التحكم أو أجهزة السلامة تعمل بحالة جيدة.
- تحقق من وظيفة الفرامل اليدوية قبل التشغيل. أصلح أو اضبط الفرامل اليدوية إذا لزم الأمر.
- اتبع جميع ملصقات السلامة والتزم بها.
- يجب تشغيل جميع عناصر التحكم من محطة المشغل فقط.
- ارتدِ حزام الأمان دائمًا إذا كانت الآلة مزودة بحاجز/إطار واقٍ من الانقلاب وفي الوضع القائم.

# السلامة



## إجراءات السلامة العامة



### لوحدة القدرة والملحقات والإكسسوارات الخاصة بشركة Ventrac

- تأكد من تثبيت الملحق أو الوحدة المتصلة أو ربطها بإحكام بوحدة القدرة قبل التشغيل.
- تأكد من ابتعاد جميع المارة عن وحدة القدرة والوحدة المتصلة قبل التشغيل. وأوقف الآلة إذا دخل شخص منطقة عملك.
- انتبه دائماً لما يحدث حولك، لكن لا تفقد تركيزك على المهمة التي تؤديها. انظر دائماً إلى الاتجاه الذي تتحرك فيه الآلة.
- انظر إلى الخلف وإلى الأسفل قبل التراجع للتأكد من خلو الطريق.
- إذا اصطدمت بشيء، فتوقف وافحص الآلة. وقم بأي إصلاحات ضرورية قبل تشغيل الآلة مجدداً.
- أوقف التشغيل فوراً عند ظهور أي علامة على تعطل المعدات. يمكن أن تكون الضوضاء غير المعتادة تحذيراً لتعطل المعدات أو علامة على أن الصيانة مطلوبة. وقم بأي إصلاحات ضرورية قبل تشغيل الآلة مجدداً.
- إذا كانت الآلة مزودة بخاصية النطاق المرتفع/المنخفض، فلا تبدل مطلقاً بين النطاق المرتفع والمنخفض عندما تكون على منحدر. حرك الآلة دوماً على أرض مستوية وقم بتعشيق الفرامل اليدوية قبل تغيير النطاق.
- لا تترك الآلة بغير رقابة أثناء عملها.
- أوقف الآلة دائماً على أرض مستوية.
- أوقف تشغيل المحرك دائماً عند توصيل حزام تشغيل الوحدة المتصلة بوحدة القدرة.
- لا تترك محطة المشغل أبداً دون إنزال الوحدة المتصلة إلى الأرض، وتعشيق الفرامل اليدوية، وإيقاف تشغيل المحرك، وإزالة مفتاح الإشعال. تأكد من أن جميع الأجزاء المتحركة توقفت تماماً قبل النزول.
- لا تترك الآلة بغير رقابة أبداً دون إنزال الوحدة المتصلة إلى الأرض، وتعشيق الفرامل اليدوية وإيقاف تشغيل المحرك وإزالة مفتاح الإشعال.
- لا تشغل الآلة سوى في ظروف جيدة الإضاءة.
- لا تشغل الآلة عند وجود خطر لحدوث البرق.
- لا تجعل عملية تفريغ أي وحدة متصلة أبداً في اتجاه الأشخاص أو المباني أو الحيوانات أو المركبات أو الأشياء القيمة الأخرى.
- لا تقم بتفريغ المواد أبداً في مواجهة جدار أو عوائق؛ فقد ترتد المواد نحو المشغل.
- توخ الحذر الشديد عند الاقتراب من الزوايا المحجوبة أو الشجيرات أو الأشجار أو الأشياء الأخرى التي قد تعوق رؤيتك.
- لا تشغل المحرك في مبنى بلا تهوية كافية.
- لا تلمس المحرك أو كاتم الصوت أثناء عمل المحرك أو بعد إيقاف المحرك مباشرة. يمكن أن تكون هذه المناطق ساخنة بما فيه الكفاية لتسبب حروقاً.
- لا تغير إعدادات منظم المحرك أو ترفع سرعة المحرك بشكل زائد. تشغيل المحرك بسرعات زائدة يمكن أن يزيد من خطر حدوث إصابات شخصية.
- لتقليل خطر نشوب حريق، حافظ على أماكن مقصورة البطارية والمحرك وكاتم الصوت نظيفة من العشب وأوراق الشجر والشحم الزائد وغيرها من المواد القابلة للاشتعال.
- قم بإخلاء منطقة العمل من الأشياء التي تصدمها الآلة أو تقذفها.

# السلامة



## إجراءات السلامة العامة لوحدات القدرة والملحقات والإكسسوارات الخاصة بشركة Ventrac



- أبق الناس والحيوانات الأليفة خارج منطقة العمل.
- اعرف منطقة العمل جيدًا قبل التشغيل. لا تشغّل الآلة إذا كنت غير متأكد من استقرارها أو عملية الجر.
- قلل السرعة عندما تشغّل الآلة على أرض وعرة.
- يمكن أن تسبب المعدات إصابة خطيرة و/أو الوفاة عند استخدامها بشكل خاطئ. قبل التشغيل، ينبغي أن تعرف وتفهم إجراءات تشغيل وسلامة وحدة القدرة والوحدة المتصلة المستخدمة.
- لا تشغّل الآلة إذا لم تكن بصحة بدنية ونفسية جيدة، أو إذا كان انتباهك سيتشتت بسبب الأجهزة الشخصية، أو إذا كنت تحت تأثير أي مواد قد تُضعف قراراتك أو مهارتك أو تقديرك.
- يجذب الأطفال لنشاط الآلات. فانتبه للأطفال ولا تسمح بوجودهم في منطقة العمل. وأوقف الآلة إذا دخل طفل منطقة العمل.

### لا تنقل ركابًا بالآلة

- اسمح للمشغل فقط بركوب وحدة القدرة. لا تنقل ركابًا بالآلة.
- لا تسمح للركاب أبدًا بصعود أي من الوحدات المتصلة أو الملحقات.

### التشغيل على المنحدرات

- يمكن أن تسبب المنحدرات حوادث فقدان السيطرة والانقلاب، مما قد يؤدي إلى إصابة خطيرة أو الوفاة. تدرب على فرامل الطوارئ اليدوية، بالإضافة إلى عناصر التحكم في وحدة القدرة ووظائفها.
- إذا كانت وحدة القدرة مزودة بإطار واقٍ من الانقلاب قابل للطي، فيجب تثبيته في الوضع القائم عند التشغيل على أي منحدر.
- استخدم نطاقًا منخفضًا (إن وجد) عند تشغيل الآلة على منحدرات تميل أكثر من 15 درجة.
- لا توقف الوحدة أو تشغّلها فجأة عند العمل على المنحدرات.
- لا تبدل بين النطاق المرتفع والمنخفض أبدًا عندما تكون على منحدر. حرك وحدة القدرة دائمًا إلى أرض مستوية، وقم بتعشيق الفرامل اليدوية قبل تبديل النطاق أو نقل وحدة القدرة إلى الوضع المحايد.
- ستقل درجة السلامة بسبب متغيرات مثل الأسطح المبتلة والأرض الرخوة. لا تقد الآلة حيث يمكن أن تفقد قوة الجر أو تنقلب.
- كن متنبهًا لأي أخطار مخفية في تضاريس البيئة.
- ابتعد عن الأجراف الصخرية والقنوات والحواجز.
- ينبغي تجنب المنعطفات الحادة عند العمل على المنحدرات.
- يقل مستوى السلامة عند سحب أحمال على التلال. المالك/المشغل مسؤول عن تحديد الأحمال التي يمكن التحكم فيها بأمان على المنحدرات.
- انقل الآلة والوحدة المتصلة منخفضة أو قريبة من الأرض لتعزيز الثبات.
- أثناء العمل على المنحدرات، قد الآلة باتجاه لأعلى ولأسفل كلما أمكن ذلك. إذا كان الانعطاف ضروريًا أثناء القيادة عبر المنحدرات، فقلل سرعتك واستدر ببطء في اتجاه الهبوط.
- تأكد من وجود كمية كافية من الوقود للتشغيل المستمر. يوصى بنصف خزان من الوقود كحد أدنى.



# السلامة



## إجراءات السلامة العامة

### لوحدات القدرة والملحقات والإكسسوارات الخاصة بشركة Ventrac



## السلامة على الطرق

- قم بالعمل مع استخدام أضواء الأمان عند التشغيل على الطرق أو بالقرب منها.
- التزم بجميع قوانين الولاية والقوانين المحلية المتعلقة بالتشغيل على الطرق.
- خفف سرعتك وكن حذرًا من حركة المرور عند التشغيل بالقرب من الطرق أو عند عبورها. توقف قبل عبور الطرق أو الأرصفة. توخ الحذر عند الاقتراب من مناطق أو أشياء قد تعوق الرؤية.
- إذا كان هناك أي شكوك حول حالة السلامة، فأوقف تشغيل الآلة حتى يحين وقت يمكن فيه إجراء التشغيل بأمان.
- عند التشغيل على الطرق أو بالقرب منها، قم بعرض شعار مركبة تتحرك ببطء (Slow Moving Vehicle Emblem) بشكل واضح.

## النقل باستخدام شاحنة أو قاطرة

- توخ الحذر عند رفع أو إنزال الآلة من شاحنة أو قاطرة.
- استخدم منحدرات رصيف كاملة الاتساع عند رفع أو إنزال الآلة من شاحنة أو قاطرة.
- إن الفرامل اليدوية غير كافية لتثبيت الآلة أثناء النقل. ثبت وحدة القدرة و/أو الملحق دائمًا بإحكام في مركبة النقل باستخدام الأحزمة أو السلاسل أو الكابلات أو الأحبال. ينبغي أن تكون كل من الأحزمة الأمامية والخلفية موجهة للأسفل وإلى الخارج من الآلة.
- أغلق مصدر إمداد الوقود لوحدة القدرة أثناء النقل على شاحنة أو قاطرة.
- في حالة تركيب ذلك، أدر مفتاح فصل البطارية إلى وضع الإيقاف لإطفاء القدرة الكهربائية.

## الصيانة

- احرص أن تكون ملصقات السلامة مقروءة. تخلص من أي دهون وأوساخ ومخلفات على ملصقات السلامة والشارات التوجيهية.
- إذا كانت أي ملصقات ممسوحة أو غير مقروءة أو مفقودة، فتواصل مع وكيلك سريعًا لاستبدالها.
- وعند تركيب قطع جديدة، تأكد من أن ملصقات السلامة الحالية مثبتة على القطع البديلة.
- إذا لزم استبدال أي مكون، فاستخدم قطع الغيار الأصلية من Ventrac فقط.
- أدر مفتاح فصل البطارية إلى وضع الإيقاف دائمًا أو افصل البطارية قبل إجراء بأي إصلاحات. افصل طرف التوصيل السالب أولاً وطرف التوصيل الموجب في الخطوة الأخيرة.
- احرص على أن تكون جميع المسامير والصواميل والبراغي وأدوات الربط الأخرى مربوطة بشكل صحيح.
- اخفض الملحق إلى الأرض وقم بتعشيق الفرامل اليدوية وأطفئ المحرك وأزل مفتاح الإشعال دائمًا. تأكد من أن جميع الأجزاء المتحركة توقفت تمامًا قبل التنظيف أو الفحص أو الضبط أو التصليح.
- إذا تطلبت وحدة القدرة أو الملحق أو الإكسسوار إصلاحات أو عمليات ضبط لم يتم التوجيه بها في دليل المشغل، فيجب أخذ وحدة القدرة أو الملحق أو الإكسسوار إلى وكيل معتمد من شركة Ventrac من أجل الصيانة.
- لا تقم بإجراء الصيانة لوحدة القدرة و/أو الملحق إذا كان هناك شخص في محطة المشغل أبدًا.
- استخدم نظارات واقية دائمًا عند التعامل مع البطارية.

# السلامة



## إجراءات السلامة العامة لوحدات القدرة والملحقات والإكسسوارات الخاصة بشركة Ventrac



- تحقق بصفة منتظمة من خطوط الوقود بحثًا عن أي شد أو تآكل. أعد إحكام ربط خطوط الوقود أو إصلاحها حسب الحاجة.
- لتقليل خطر نشوب حريق احفظ في حجرة البطارية والمحرك وكاتم الصوت في مناطق خالية من العشب وأوراق الشجر والشحم الزائد.
- لا تلمس المحرك أو كاتم الصوت أو مكونات العوادم الأخرى أثناء عمل المحرك أو بعد إيقاف تشغيل المحرك على الفور. يمكن أن تكون هذه المناطق ساخنة بما فيه الكفاية لتسبب حروقًا.
- دع المحرك يبرد قبل التخزين ولا تخزنه بالقرب من اللهب المكشوف.
- لا تغير إعدادات منظم المحرك أو ترفع سرعة المحرك بشكل زائد. تشغيل المحرك على سرعات عالية بشكل مفرط يمكن أن يزيد من خطر الإصابة الشخصية.
- يمكن أن تحتوي الزنبركات على طاقة مخزنة. توخ الحذر عند تحرير أو إزالة الزنبركات و/أو المكونات المحملة بزنبركات.
- وجود عائق أو انسداد في نظام الدفع أو الأجزاء المتحركة/الدوارة قد يسبب تراكم الطاقة المخزنة. عند إزالة العائق أو الانسداد، يمكن أن يتحرك نظام الدفع أو الأجزاء المتحركة/الدوارة فجأة. لا تحاول إزالة أحد العوائق أو الانسدادات بيديك. احرص على أن تكون يدك وقدمك وملابسك بعيدة عن جميع الأجزاء التي تعمل بالطاقة.

### سلامة الوقود

- لتجنب الإصابات الشخصية أو إلحاق الضرر بالممتلكات، توخ الحذر الشديد عند التعامل مع البنزين. البنزين شديد الاشتعال وأبخرته متفجرة.
- لا تعد ملء الآلة بالوقود أثناء التدخين أو في موقع قريب من اللهب أو الشرر.
- أعد ملء الآلة بالوقود في الأماكن الخارجية دائمًا.
- لا تخزن الآلة أو حاوية الوقود في الأماكن الداخلية حيث يمكن أن تصل الأبخرة أو الوقود إلى لهب أو شرر مكشوفين أو شعلة دائمة.
- خزن الوقود في حاوية معتمدة فقط. احفظه بعيدًا عن متناول الأطفال.
- لا تقم بملء الحاويات داخل المركبة أو على سطح قاطرة أو شاحنة ذات بطانة بلاستيكية. ضع الحاويات على الأرض بعيدًا عن مركبتك قبل ملئها دائمًا.
- أزل الآلة من الشاحنة أو القاطرة وأعد ملأها على الأرض. إذا لم يكن هذا ممكنًا، فأعد تزويد الآلة بالوقود باستخدام حاوية محمولة بدلًا من فوهة موزع الوقود.
- لا تزل غطاء خزان الوقود وتضيف الوقود إليه أبدًا بينما يعمل المحرك. اترك المحرك ليبرد قبل إعادة تزويده بالوقود.
- لا تزل غطاء خزان الوقود أبدًا بينما تقف على منحدر. لا تزل غطاء خزان الوقود إلا عندما تقف على سطح مستو.
- أعد غطاء خزان الوقود وغطاء الحاوية إلى أماكنهما بشكل آمن.
- لا تفرط في ملء خزان الوقود. املئه فقط حتى نهاية عنق فتحة ملء الوقود، ولا تملء عنق فتحة ملء الوقود بالكامل. يمكن أن يؤدي زيادة ملء خزان الوقود إلى غمر المحرك و/أو حدوث تسرب من الخزان و/أو إتلاف نظام التحكم في الانبعاثات.
- إذا انسكب الوقود، فلا تحاول بدء تشغيل المحرك. حرك وحدة القدرة بعيدًا عن مكان انسكاب الوقود وتجنب تكوين أي مصدر للاشتعال حتى تتبدد أبخرة الوقود.

# السلامة



## إجراءات السلامة العامة

### لوحات القدرة والملحقات والإكسسوارات الخاصة بشركة Ventrac



- إذا كان لا بد من تفريغ خزان الوقود، ينبغي أن يتم هذا في الأماكن الخارجية ويتم التفريغ في حاوية معتمدة.
- تحقق بصفة منتظمة من خطوط الوقود بحثًا عن أي شد أو تآكل. أعد إحكام ربط خطوط الوقود أو إصلاحها حسب الحاجة.
- نظام الوقود مزود بصمام إغلاق للتدفق. أغلق تدفق الوقود عند نقل الآلة من وإلى مكان العمل أو عند إيقاف الآلة في مكان داخلي أو عند صيانة نظام الوقود.

## سلامة النظام الهيدروليكي

- تأكد من أن التوصيلات الهيدروليكية محكمة الربط وأن جميع الخراطيم الهيدروليكية والأنابيب في حالة جيدة. أصلح أي تسربات واستبدل أي خراطيم أو أنابيب متضررة أو في حالة متدهورة قبل بدء تشغيل الآلة.
- يمكن أن تحدث التسربات الهيدروليكية تحت الضغط العالي. تتطلب التسربات الهيدروليكية عنايةً واهتمامًا خاصين.
- استخدم قطعة من الورق المقوى وعدسة مكبرة لتحديد موقع التسرب الهيدروليكي المشتبه في وجوده.
- أبق جسمك ويديك بعيدًا عن التسربات الآتية من الثقوب أو عن الفوهات التي تُخرج سائل هيدروليكي مرتفع الضغط. يمكن للسائل الهيدروليكي الخارج تحت ضغط عالٍ أن يخترق الجلد مسببًا إصابات خطيرة ويؤدي إلى مضاعفات شديدة و/أو حالات إصابة بعدوى ثانوية إذا تُرك دون علاج. إذا اخترق السائل الهيدروليكي الجلد، فاطلب العناية الطبية الفورية مهما بدت الإصابة طفيفة.
- قد يحتوي النظام الهيدروليكي على طاقة مُخزنة. قبل إجراء أي صيانة أو إصلاحات في النظام الهيدروليكي، أزل أي ملحقات وقم بتعشيق الفرامل اليدوية وحرر نظام نقل الوزن (في حالة تركيبه) وأوقف تشغيل المحرك وأزل مفتاح الإشعال. لتحرير الضغط من النظام الهيدروليكي المساعد، أطفئ محرك وحدة القدرة وحرك عصا التحكم الهيدروليكي إلى اليمين واليسار قبل فصل قارنات التوصيل الهيدروليكي المساعدة السريعة.

# السلامة



## إجراءات سلامة EB480



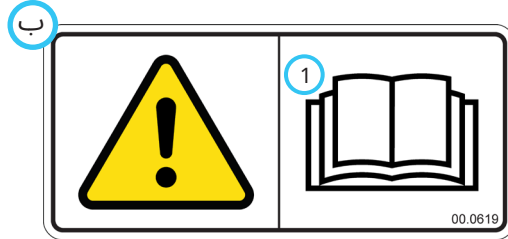
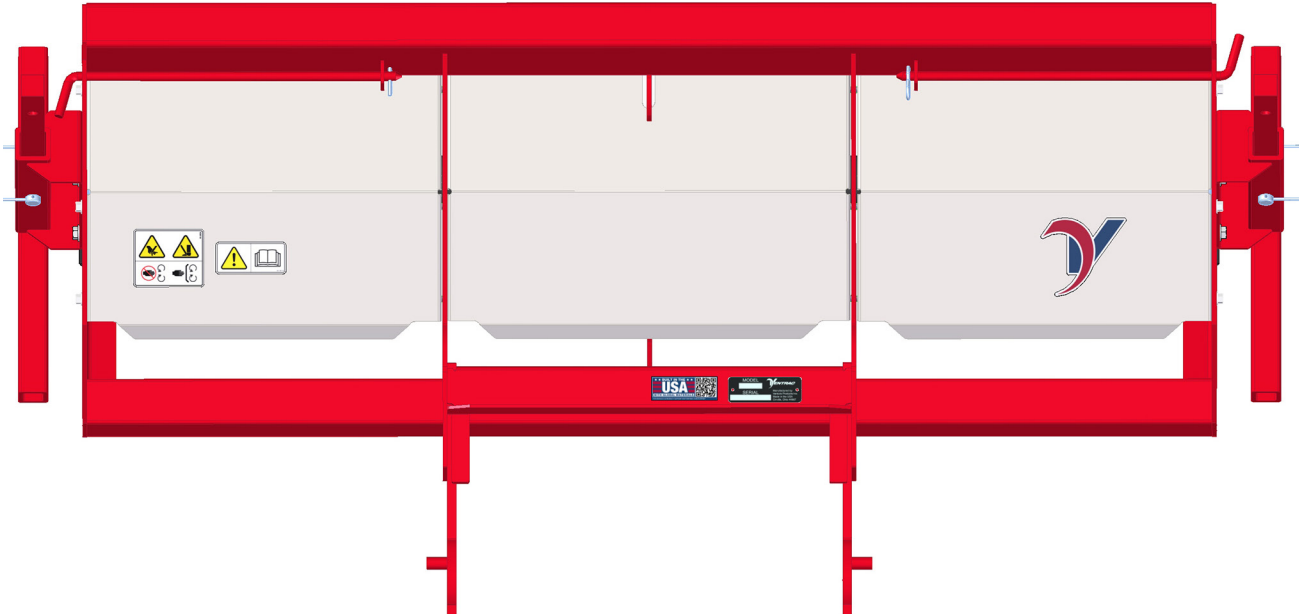
- يمكن أن يؤدي عدم اتباع إجراءات السلامة أو تعليمات التشغيل أو كليهما إلى تلف ماكينة تهوية التربة وشوكاتها أو حدوث عطل سابق لأوانه. ولن يغطي الضمان التلف الناتج عن عدم اتباع إجراءات السلامة والتشغيل.
- يلزم معرفة أماكن دفن خطوط الغاز، والمياه، والكهرباء ومدى عمقها. وينبغي تجنب العمل في الأماكن المشكوك فيها.
- شوكات ماكينة تهوية التربة حادة، لذا عليك ارتداء قفازات جلدية عند العمل بشوكات ماكينة التهوية.
- لا تستخدم الضغط السفلي الهيدروليكي على وصلة الجر الأمامية لإجبار الشوكات على اختراق الأرضية الجافة الصلبة.
- لا تعمل مع تثبيت ما يزيد عن ثمانية أوزان Ventrac أو 154 كجم (340 رطلاً) على ماكينة تهوية التربة.

# السلامة

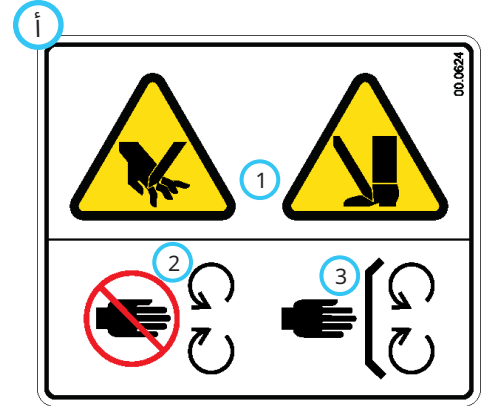
## ملصقات السلامة

يجب إبقاء ملصقات السلامة التالية على الوحدة الملحقة.

احرص أن تكون جميع ملصقات السلامة مقروءة. تخلص من أي دهون وأوساخ وفتات على ملصقات السلامة والشارات التوجيهية. إذا كانت أي ملصقات ممسوحة أو غير مقروءة أو مفقودة، فتواصل مع وكيلك سريعاً لاستبدالها. وعند تركيب قطع جديدة، تأكد من أن ملصقات السلامة الحالية مثبتة على القطع البديلة.



1. تحذير - اقرأ كتيب عامل التشغيل.



1. خطر تعرّض اليد أو القدم للقطع أو الثقب.
2. ابتعد عن الأجزاء المتحركة.
3. أبق جميع قطع الحماية والوقاية في مكانها.

الرمز التعريفي	الوصف	رقم الجزء	الكمية
أ	تحذير، أو خطر التعرض للقطع أو الثقب	00.0624	1
ب	اقرأ كتيب عامل التشغيل	00.0619	1

# التشغيل العام

## الفحص اليومي

## إجراء التشغيل

### تنويه

لا تستخدم الضغط السفلي الهيدروليكي لإجبار شوكات ماكينة تهوية التربة على اختراق الأرضية الجافة الصلبة. فقد يؤدي ذلك إلى تلف شوكات ماكينة تهوية التربة والإطار.  
لا تقم أبدًا بإدارة اتجاه وحدة القدرة أو عكس اتجاهها وشوكات ماكينة تهوية التربة داخل الأرض.  
ارفع دائمًا ماكينة تهوية التربة، حتى تكون الشوكات بعيدة تمامًا عن الأرض قبل لف اتجاه وحدة القدرة أو عكس اتجاهها.

قبل التشغيل، أجرِ فحصًا يوميًا وافصل نظام نقل الوزن لوحدة القدرة\*.

يجب ري الأرض جيدًا قبل القيام بتهوية التربة لضمان اختراق التربة على نحو ملائم أو عمل شوكات ماكينة التهوية بشكل صحيح. ويمكن وضع وزن إضافي لتسهيل اختراق شوكات ماكينة تهوية التربة.

حرّك الماكينة لتكون في وضعها المناسب، وأنزل ماكينة تهوية التربة حتى تتصل الشوكات بالأرض. اجعل عصا التحكم الرئيسية في SDLA\* لوحدة القدرة في وضع الطفو.

قم بالقيادة للأمام ببطء حتى تخترق شوكات ماكينة التهوية التربة بشكل كامل، ثم قم بزيادة سرعة وحدة القدرة. وواصل تهوية التربة في خط مستقيم حتى نهاية منطقة العمل. بعد ذلك، أخرج ماكينة تهوية التربة من الأرض وأدر الماكينة لتكون بمحاذاة الممر التالي. ولا تقم بإدارة ماكينة التهوية عندما تكون شوكات ماكينة التهوية في الأرض.

قد تحتاج المناطق التي تكون تربتها مضغوطة إلى إجراء التهوية عدة مرات في أنماط عرضية قدرها ثلاثون درجة.

### نقل الملحق

انقل الوحدة الملحقة بينما تكون وصلة الجر الأمامية لوحدة القدرة والملحق مرفوعين تمامًا للحد من تآكل المعدة. انتقل ببطء عند الانتقال على أسطح متموجة أو خشنة للاحتفاظ بالسيطرة على وحدة القدرة ولتقليل تعرض وحدة القدرة والملحق للصدمات.

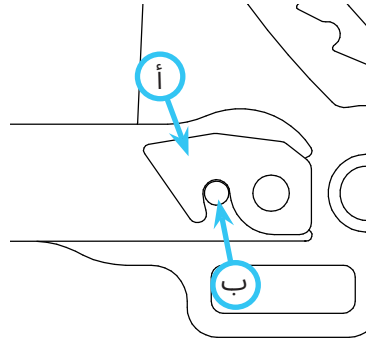
### تحذير

قم دائمًا بتعشيق الفرامل اليدوية، وإطفاء محرك وحدة القدرة، وإزالة مفتاح الإشعال، وتأكد من أن جميع الأجزاء المتحركة قد توقفت تمامًا قبل فحص المكونات، أو محاولة القيام بأي إصلاح أو تعديل.

1. أوقف الآلة على سطح مستوي عند إغلاق المحرك وعندما تبرّد جميع السوائل.
2. أجرِ فحصًا بصريًا لوحدة القدرة والوحدة الملحقة. ابحث عن أجهزة مفكوكة أو مفقودة أو مكونات تالفة أو علامات تآكل.
3. افحص شوكات ماكينة تهوية التربة بحثًا عن التلف والمعدات المفكوكة وقم بالصيانة حسب الاقتضاء.

### تركيب الملحق

1. قم بقيادة وحدة القدرة ببطء إلى الأمام نحو أذرع وصلة الجر في الملحق. قم بمحاذاة أذرع الرفع في وحدة القدرة مع أذرع وصلة الجر في الملحق عن طريق رفع أو خفض وصلة الجر الأمامية وإكمال التعشيق.
2. بمجرد اكتمال التعشيق، حرك عصا مزلاج وصلة الجر الأمامية\* إلى وضع القفل. المزلاج (أ) يجب أن يكون مثبتًا فوق مسمار ذراع وصلة الجر في الملحق (ب).
3. ارفع ماكينة تهوية التربة، وقم بتعشيق الفرامل اليدوية، وحرّك وحدة التخزين إلى الأعلى لتكون في وضع التشغيل.



### فصل الملحق

1. أوقف وحدة القدرة على سطح مستوي وقم بتعشيق الفرامل اليدوية\*.
2. حرّك وحدة التخزين إلى الأسفل لتكون في وضع التخزين، وأنزل الملحق إلى الأرض.
3. افصل ذراع قفل وصلة الجر الأمامية\*.
4. قم بإرجاع وحدة القدرة ببطء بعيدًا عن الملحق. قد يساعد تحريك عجلة القيادة من جانب إلى آخر في عملية التحرير.

□راجع دليل عامل تشغيل وحدة القدرة للتعرف على عناصر التحكم في تشغيل وحدة القدرة.

## الخدمة

### التخزين

#### تحضير الملحق للتخزين

1. نظّف إطار ماكينة تهوية التربة والبكرات لإزالة التربة، أو الأتربة، أو الحطام المتراكمة.
2. نظّف شوكات ماكينة تهوية التربة وقم بتزييتها. إذا كانت ماكينة تهوية التربة مزودة بشوكات حفر، فتأكد من تنظيف فتحات الحفر في الشوكات لإزالة أي بقايا للتربة.
3. افحص الوحدة بحثًا عن أي أجهزة مفكوكة أو مفقودة أو أي مكونات تالفة أو علامات للتآكل. أصلح أو استبدل أي مكونات تالفة أو بالية.
4. افحص ملصقات السلامة. استبدل أي ملصقات باهتة أو غير مقروءة أو مفقودة.
5. ضع شحمًا على البكرات كما هو موضح في قسم التزليق.
6. افحص المكونات المطلية بحثًا عن أي شظايا أو خدوش أو صدأ. نظف الأسطح وأصلح طلاءها حسب الحاجة.

#### إخراج الملحق من التخزين

1. نظّف الملحق لإزالة الغبار أو الرواسب المتراكمة.
2. افحص الملحق وفقًا للتعليمات الواردة في قسم الفحص اليومي من هذا الدليل.
3. اختبر الملحق للتأكد من عمل جميع المكونات بالشكل الصحيح.

#### جدول الصيانة

الإجراء	يوميًا	يوميًا أو كل 8 ساعات
تحقق من عدم وجود معدات مفكوكة أو مفقودة	●	
تحقق من عدم وجود مكونات تالفة	●	
افحص ملصقات السلامة	●	
نظّف شوكات ماكينة تهوية التربة	●	
ضع شحمًا على بكرات الشوكات		●

### تحذير

قم دائمًا بتعشيق الفرامل اليدوية، وإطفاء محرك وحدة القدرة، وإزالة مفتاح الإشعال، وتأكد من أن جميع الأجزاء المتحركة قد توقفت تمامًا قبل فحص المكونات، أو محاولة القيام بأي إصلاح أو تعديل.

### تنويه

إذا تطلب استبدال أي مكون، فاستخدم قطع غيار شركة Ventrac الأصلية فقط.

### التنظيف والصيانة العامة

للحصول على أفضل النتائج، وللحفاظ على طبقة طلاء ماكينة تهوية التربة، نظّف ماكينة التهوية وشوكاتها أو اغسلها بعد كل استخدام. إذا كانت ماكينة تهوية التربة مزودة بشوكات حفر، فتأكد من تنظيف فتحات الحفر في الشوكات لإزالة أي بقايا للتربة.

### تنويه

يجب تنظيف شوكات الحفر بعد كل استخدام، والتأكد من أن فتحات الحفر في الشوكات خالية من أي بقايا للتربة. في حالة تصلب التربة داخل فتحات الحفر بالشوكات، فقد تُثنى الشوكات أو تنكسر أثناء الاستخدام في المرة التالية.

بعد تنظيف شوكات ماكينة تهوية التربة، ضع طبقة رقيقة من زيت الخضراوات أو زيت الذرة غير الضار بالبيئة لتجنب الصدأ. تستطيع الشوكات غير الصدئة اختراق الأرض بشكل أسهل، وتحتاج وزنًا ومقدارًا أقل من الكهرباء.

### التزليق

قم بتشحيم محاور البكر يوميًا، أو بعد مرور ثماني ساعات من التشغيل باستخدام شحم من مركب الليثيوم، الدرجة 2 وفقًا لمعايير NLGI.

امسح فتحات الشحم لتنظيفها قبل وضع الشحم في فتحات التشحيم.

لا تُفرط في تشحيم محاور البكرات وإلا فقد تندفع الجلبات البرونزية خارج المحاور. توقف عن التشحيم عند رؤية العلامة الأولى من مقاومة ذراع آلة التشحيم أو عند ملاحظة وجود شحم حول أسطوانة العمود.

امسح أي شحم زائد.

## المواصفات

### الأبعاد

الطول الكلي . . . . .	66.7 سم (26 1/4 بوصة)
الارتفاع الكلي. . . . .	76.2 سم (30 بوصة)
العرض الكلي . . . . .	137 سم (54 بوصة)
عرض العمل . . . . .	122 سم (48 بوصة)
الوزن . . . . .	109 كجم (240 رطلاً)
ارتفاع شوكة الحفر . . . . .	14 سم (5 1/2 بوصة)
ارتفاع الشوكة المفتوحة ملعقية الشكل . . . . .	14 سم (5 1/2 بوصة)
ارتفاع الشوكة المشققة/القطاعة . . . . .	13.7 سم (5 3/8 بوصة)

عرض جميع  
أدلة المشغل



تفضل بزيارة الموقع [ventrac.com/manuals](http://ventrac.com/manuals) للحصول على أحدث نسخة من دليل المشغل هذا. يتوفر أيضًا دليل قطع غيار قابل للتنزيل.